

## Das Feuer

➤ **Feuer !: feu !**

Hast du nicht verstanden? Wenn ich « Feuer » sage, sollst du abdrücken.

*Tu n'as pas compris? Quand je dis « Feu », tu dois tirer (sur la gachette).*

➤ **Feuer und Flamme sein : être tout feu tout flamme**

Typisch Marie. Zuerst war sie Feuer und Flamme und jetzt liegt die neue Puppe im Schrank.

*Ca c'est tout Marie. D'abord, elle était tout feu tout flamme, et maintenant la nouvelle poupée est dans le placard.*

➤ **für jn. durchs Feuer gehen : se mettre en quatre pour quelqu'un!**

Ich liebe dich. Alles würde ich für dich tun. Ich würde für dich sogar durchs Feuer gehen.

*Je t'aime. Je ferai tout pour toi. Je me mettrai même en quatre pour toi.*

➤ **mit dem Feuer spielen : jouer avec le feu**

Dein Plan ist mir zu riskant. Ich spiele nicht mit dem Feuer.

*Ton plan est trop risqué. Je ne joue pas avec le feu.*

➤ **die Feuerprobe bestehen : réussir une épreuve**

Kevin hat die Feuerprobe bestanden und wird jetzt in den Club aufgenommen.

*Kevin a réussi l'épreuve et va être admis au club.*

➤ **der Feuerstein : le silex**

Unsere Vorfahren benutzten Feuersteine, um Feuer zu machen ; heute ist es einfacher.

*Nos ancêtres utilisaient le silex pour faire du feu; aujourd'hui, c'est plus facile.*

➤ **die Feuerwehr : les pompiers**

Als bei uns der Aufzug stecken blieb, kam sofort die Feuerwehr.

*Lorsque l'ascenseur est resté coincé chez nous, les pompiers sont arrivés tout de suite.*

➤ **das Feuerwerk : le feu d'artifice**

In Frankreich gibt es am 14. Juli immer ein großes Feuerwerk zu Ehren des Nationalfeiertages.

*En France, il y a toujours un grand feu d'artifice le 14 juillet à l'occasion de la fête nationale.*

➤ **das Feuerzeug : le briquet**

Ich werde meinem Vater ein Feuerzeug zu seinem Geburtstag kaufen, mir fällt nichts Besseres ein.

*Je vais acheter un briquet à mon père pour son anniversaire, je n'ai pas de meilleure idée.*

➤ **feuern : tirer, ouvrir le feu**

Achtung! Bei meinem Kommando wird gefeuert.

*Attention ! À mon commandement, on ouvre le feu.*

➤ **jn. feuern : virer quelqu'un**

Wusstest du, dass Sylvia gefeuert wurde, weil sie Geld aus der Kasse genommen hat?

*Savais-tu que Sylvie a été virée parce qu'elle a pris de l'argent dans la caisse ?*

➤ **jn. an/feuern : donner du courage à quelqu'un, pousser quelqu'un**

Bei ihrem Heimspiel wurde die Nationalmannschaft von einem begeisterten Publikum angefeuert.

*Lors de leur match à domicile, l'équipe nationale a été encouragée par un public enthousiaste.*

➤ **feurig : passionnée, enflammé**

Man sagt immer, dass italienische Männer feurig sind. Stimmt das?

*On dit toujours que les hommes italiens sont enflammés. Est-ce vrai ?*